

Le 6 février 2024



Lettre 45 aux amis de l'ADEB

Chère lectrice, cher lecteur, cher.e.s ami.e.s de l'ADEB,

Je suis heureuse de vous adresser ces quelques mots en tant que nouvelle présidente de l'ADEB. Je remercie l'ancien président Laurent Gajo pour son dévouement durant son mandat et les projets portés par l'ancienne équipe (partiellement toujours aux commandes). L'ancienne VP Małgorzata Jaskula est désormais secrétaire nationale et prendra en charge la réalisation de la Lettre mensuelle à partir du mois de mars/ avril, ce qui permettra une passation de relais en douceur. Vous pourrez découvrir la composition du bureau dans le point 1 ci-dessous.

Prenez aussi le temps de consulter les nombreux appels à contribution dans la partie B dont certains seront clos d'ici 10 jours en février. Je vous souhaite également de découvrir avec plaisir les nouvelles ressources dans la partie D et vous invite à répondre à l'enquête de la FIPLV (Fédération internationale des professeurs de français) dans la partie E.

Bien cordialement

Anemone Geiger-Jaillet, P.U.

Présidente de l'ADEB

(Université de Strasbourg/ INSPÉ)

A) Informations de l'association

1. Rectification de la composition du bureau actuel de l'ADEB (2023-2026)

Toutes nos excuses, le trésorier a été oublié dans la liste de janvier. Voici la liste actualisée :

- Anemone Geiger-Jaillet, présidente ;
- Małgorzata Jaskula, secrétaire ;
- Pierre Escudé, trésorier ;
- Sofia Stratilaki-Klein, vice-présidente ;
- Sophie Babault, relations inter-associatives et internationales ;
- Catherine Mendonça Dias, numérique ;
- Yves Rudio, membre.

B) Appel à communication (AAC) pour Colloques ou JE

2. (AAC) Les Langue(s) Maternelle(s) et le translanguaging (PJ)

Appel à communications du colloque international *Les Langue(s) Maternelle(s) et le translanguaging : rapports, liens et diversité linguistique au XXIème siècle* organisé par ILLE-UHA en partenariat avec l'Escuela nacional de lenguas, lingüística y traducción (ENALT) de l'Universidad nacional autonoma de México (UNAM).

Date : **16-18 avril 2024**

Lieu : Université de Haute-Alsace, Mulhouse
Langues de travail : français, anglais & espagnol.
Voir (PJ2).

Modalité de soumission des propositions : propositions de communications (1500 à 2000 signes espaces compris), accompagnées d'une brève bio-bibliographie, envoyer avant le 15/2/24 à pavel.del-angel-montiel@uha.fr .

Notification d'acceptation : 15 mars 2024

3. (AAC) Symposium "Living Multilingualism in Education" au Lux. (PJ3)

Symposium "Living Multilingualism in Education"

Informations dans le flyer joint (PJ8) Ateliers en parallèle. Une table ronde est prévue.

Date: **24 Mai 2024**

Lieu : Université du Luxembourg, Campus Belval

Abstract de 300 mots (hors bibliographie) à envoyer à laura.zeiter@ext.uni.lu avant le 15/2/24

Participation 30 Euros. (PJ3)

4. (AAC) 44e Congrès APLIUT 2024 à Tours sur „langues de spécialité“

L'APLIUT (Association des Professeurs de Langues des Instituts Universitaires de Technologie) organise son 44^e Congrès annuel à Tours sur la thématique « Les pédagogies actives en langues de spécialité »

L'AAC se trouve sur le site de l'APLIUT ([ici](#)). Quatre thématiques sont proposées.

Dates : du **6 au 8 juin 2024**

Lieu : Tours

Soumission des propositions : **19 février 2024**

Réponses aux communicant-e-s : début avril 2024

5. (AAC) REAL symposium juin 2024 en Espagne

Fifth biannual interdisciplinary REAL symposium "Human Capital, Languages, and new Literacies: Theories, Policies, and Impacts"

Date: **3-4 juin**

Lieu : Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, Catalonia, Spain.

AAC [ici](#)

Abstract de 500 words à Bengt-Arne Wickström avant le **31 mars 2024**

Enregistrement « early bird » à partir du 24 avril (150€/Étudiants 100€) , inscription tardive à partir du 24mai (180€)

6. (AAC) Conference on Multilingualism (COM) à Aix en juin 2024

Lien du site <https://multilingualism-2024.sciencesconf.org/>

Dates : du **10 au 12 juin 2024**

Lieu : Aix-en-Provence

Key-note-Speaker de Belgique, Paris, et du Pays basque

Soumettre un [abstract](#) de 400 mots avant le **15 mars 2024**. Il faut avoir créé un compte sur SciencesConf.org

Inscriptions à partir du 3 mai.

7. (AAC) Colloque itinérant GDR Langues et langage à la croisée des disciplines

1^e Rencontre annuelle

<https://llcd2024.sciencesconf.org>

GDR Langues et langage à la croisée des disciplines, et annonce du 1er colloque

Lieu : Paris, Sorbonne Université

Date : **9-11 septembre 2024**

Lancement du GDR *Langues et langage à la croisée des disciplines*, financé par le CNRS. Ce GDR a pour objectif de créer un lieu de rencontre où peuvent dialoguer des linguistes travaillant dans différents domaines, dans différents cadres théoriques, et sur des langues différentes (langues vocales, écrites, signées, tactiles, etc.). Y sont explicitement associés les domaines interdisciplinaires (TAL, psycholinguistique, ...). Enfin, le GDR vise une mise en réseau international de la communauté des linguistes en France.

Un **colloque itinérant** sera organisé annuellement dans le cadre de ce GDR, sur le modèle des conférences des rencontres annuelles organisées par la *Societas Linguistica Europaea (SLE)*, la *Linguistic Society of America (LSA)*, la *Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (DGfS)*, une **école d'été** proposant une formation qualifiante de très haut niveau et une **table ronde**.

Sera mise en avant pour cette édition en sept. 2024 la thématique *Langues, variation, changements : approches synchroniques, diachroniques, typologiques et comparées*.

Des propositions de communication non rattachées à la thématique du colloque sont également bienvenues

Organisation : le colloque sera composé d'une session générale et de workshops.

Langues de communication : français et anglais.

La **table ronde**, qui aura lieu le 11 septembre, portera sur le thème *Évolution linguistique et évolution biologique*.

L'**école d'été** sera consacrée au *Statut cognitif des universaux du langage et leurs mécanismes de diffusion*.

Site du GDR (en cours d'élaboration) : lled.cnrs.fr

Site de la 1re édition du colloque (en cours d'élaboration) : lled2024.sciencesconf.org

8. (AAC) Multidisciplinary conference "Educational Linguistics 2024"

Thème: multidisciplinary conference "Educational Linguistics 2024: Language(s) from Childhood to Adult Age"

"This is a multidisciplinary conference where presentations will focus on the intersection between language and education, such as how language is used in educational contexts and how language impacts teaching and learning processes" (site)

Date: 11-13 September 2024,

Lieu: Linnaeus University à Kalmar (Suède)

Abstract (poster ou présentation) à déposer [ici](#) avant le **1er mars 2024**

Inscriptions : Early Bird 1 May–30 June 2024

Conference [website](#)

9. (AAC) Colloque "Multilingualism and Education" à Prague, sept. 2024 (PJ)

Colloque "Multilingualism and Education in pre-modern Europe" dans le cadre du projet STRATEGIE AV21

Lieu : Prague et en hybride

Date : **19-20 septembre 2024**

Les Langues seront (de préférence) l'anglais et le tchèque.

Présentation d'un abstract avant le **1er avril 2024** à knoll@slu.cas.cz

Informations dans la [\(PJ9\)](#).

10. (AAC) Colloque international "Langues régionales, d'Outre-mer et minor(is)ées (rappel)

L'Université de Rouen Normandie (UR DY LIS 7474), en collaboration avec l'Université de la Nouvelle-Calédonie, organisera un colloque international intitulé : "Langues régionales, d'Outre-mer et minor(is)ées : quelles urgences linguistiques ?".

Dates : **9- 11 octobre 2024**

Lieu : Université de Rouen Normandie, campus Mont-Saint-Aignan

Appel à communication et informations : <http://urgencelinguistique.sciencesconf.org/>

Propositions de communications avant le **1 mars 2024**, à déposer directement en ligne sur la page internet.

11. (AAC) Colloque international " Quelles « grammaires enseignantes » pour l'enseignement des langues ? » (PJ)

Thème : Quelles « grammaires enseignantes » pour l'enseignement des langues ?

L'INALCO et le réseau GreC organisent conjointement ce colloque car « ces questions de didactique des langues (DDL) relatives au rôle et aux formes des activités grammaticales sont du même ordre » (...) « qu'il s'agisse d'une langue étrangère enseignée à des francophones ou du français enseigné à des allophones (FLE).

Date: 10 octobre 2024

Lieu: INALCO (Paris)

Merci de consulter l'AAC ci-joint (PJ11)

Soumission avant le **15 avril 2024**

À envoyer à GreC.INALCO.2024@gmail.com + celine.peigne@inalco.fr

Notification des communications retenues : 15 juillet 2024

C) Appel à contribution pour revues

12. (AAC) pour la revue Didactique du FLES de juillet 2024 (rappel Lettre 42)

Appel à contributions concernant le prochain numéro de la revue *Didactique du FLES: Recherches et Pratiques* (ouvrir.fr/dfles)

La partie thématique coordonnée par Yannick Hamon (DSLCC, Université Ca' Foscari) et Mariadomenica Lo Nostro (diSPS, Université de Salerne) porte sur **Approches et projets collaboratifs : dispositifs, pratiques quotidiennes, solidarités**

Le numéro accueille aussi des propositions dans la section *Varia*.

Soumission des propositions pour le **15 mars 2024**

Appel disponible ici : <https://www.ouvrir.fr/dfles/index.php?id=762>

Sortie du numéro : juillet 2024

D) Parutions/ Ressources

13. numéro 16 de la revue Synergies Pays germanophones

Parution du numéro 16 de la revue *Synergies Pays germanophones* (2023)

« Le présent numéro s'intéresse aux aspects interculturels dans l'enseignement – apprentissage des langues en mettant notamment la focale l'entrée franco – allemande au sein de ce paradigme. Les contributions illustrent que l'interculturel est une notion polysémotique, nécessitant une

contextualisation scientifique et didactique afin de pouvoir la comprendre et l'analyser au mieux. » (site)

Marie-Anne Hansen-Pauly et Julia Putsche (coord.) (2023). La « culture » - une notion plurisémiotique à contextualiser. *Synergies Pays germanophones* (16).

En téléchargement gratuit : <https://gerflint.fr/synergies-pays-germanophones/103-pages-synergies/302-synergies-pays-germanophones-16>

Contenu :

Culture et dispositifs

d'enseignement-apprentissage des langues (7 articles)

Culture, sémantique et Humanité (2 articles)

Ainsi qu'un CR sur la communication transfrontalière en matière de coopération des risques.

14. Language, creoles, varieties: From emergence to transmission

Granget, Cyrille, Repiso, Isabel & Fon Sing, Guillaume (eds.). 2023.

Language, creoles, varieties: From emergence to transmission (EuroSLA Studies 7)

<https://langsci-press.org/catalog/book/409>

Tous les chapitres sont accessibles et téléchargeables [en ligne](#).

Extrait du résumé sur le site de l'éditeur : « Cet ouvrage propose une sélection d'articles traitant de l'acquisition des langues secondes, de leur enseignement et de la linguistique créole, inspirés par l'héritage scientifique de l'universitaire né à Maurice, Georges Daniel Véronique (Port-Louis, 1948). Une partie importante du livre est consacrée à la description des variétés d'apprenants en mettant l'accent sur les facteurs sociolinguistiques, tels que la situation de l'apprenant - des demandeurs d'asile aux étudiants Erasmus -, le degré de familiarité avec la langue cible - ayant ou non des connaissances préalables sur une langue typologiquement apparentée -, le degré d'alphabétisation et le type d'enseignement. (...) Une autre partie de ce volume traite de la didactique des langues et aborde la question de savoir si la manipulation de constructions spécifiques dans une perspective basée sur l'usage ou une approche centrée sur la forme aident effectivement les apprenants débutants à acquérir la linéarisation de l'énoncé en allemand L2 ou la morphologie nominale en polonais L2. Il explore également la manière dont certaines politiques éducatives en Suède ont affecté à la fois l'offre de français langue étrangère et sa demande par les étudiants. Deux études créoles présentent des analyses diachroniques ciblant le marquage du /z/ au pluriel dans le créole réunionnais, le Fa d'Ambô et le français parlé, ainsi qu'un ensemble de SN analysés dans deux discours prononcés en créole en 1835 sur l'île d'Agaléga par un producteur d'huile de coco et dont les propriétés sont similaires à celles du créole mauricien. Les facteurs linguistiques, sociaux et historiques sont au centre de ces contributions. »

15. Vidéos diffusées en ligne en 3 langues: *Matices en Lenguas Extranjeras*

Information communiquée par la Revue *Matices en Lenguas Extranjeras* :

Matices en Lenguas Extranjeras : vidéos diffusées de la Rencontre en Colombie de 2022.

Parution des vidéos de l'évènement *I Encuentro internacional Revista Matices en Lenguas Extranjeras para autores y lectores* de juin 2022, organisé à l'Universidad Nacional de Colombia.

L'objectif de cette mise en commun de vidéos est **de promouvoir la diffusion scientifique et la discussion d'articles de recherche en anglais, en espagnol et en français**. Dans cette

rencontre, 12 tables rondes ont été organisées et elles ont réuni des professeurs universitaires, des communautés académiques et scientifiques, des étudiants et des chercheurs provenant de France, du Japon, de l'Espagne, de l'Inde, des États-Unis, du Slovénie, d'Argentine, du Mexique, du Costa Rica, de l'Équateur et de Colombie.

Toutes les vidéos de l'évènement sont dans la liste de lecture avec ce [lien générique](#).

Les sujets traités dans les tables rondes sont disponibles séparément sur les liens ci-dessous

Cérémonie d'ouverture

Tables rondes :

N° 1 - [Contacto de lenguas: evidencias en documentos notariales del siglo XVII](#)

N° 2 - [Influencia de la cultura en la cortesía de docentes de FLE](#)

N° 3 - [Contrast as a Persuasive Strategy in Social Advertising](#)

N° 4 - [I Concurso Nacional de Infografías: La infografía como documento académico](#)

N° 5 - [La enseñanza del español como lengua extranjera en la India](#)

N° 6 - [COIL: Language and Cross Cultural Experiences of University Students](#)

N° 7 - [Estudios de factibilidad para ofrecer cursos de segunda lengua](#)

N° 8 - [Diversificación de la oferta de lenguas y hegemonía del inglés en Argentina](#)

N° 9 - [Second Language Class Planning: Means of Promoting the Feeling of Pleasure](#)

N° 10 - [L'entretien d'autoconfrontation croisée dans la formation des enseignants de FLE](#)

N° 11 - [Notas periodísticas deportivas: Funciones sintácticas y textuales de algunas formas verbales](#)

N° 12 - [Analyse des erreurs de traduction automatique: le cas de slovène-français](#)

Clôture

E) Demande de participation à une enquête (PJ)

16. Participez au projet international : Enquête sur les métiers du français

Merci de consulter le fichier joint quant à cette grande enquête sur les métiers du français

(PJ 16)

Cette demande s'adresse à des individuels amenés à intervenir comme personnes-ressources (bénévoles) pour le projet de fiches métiers de la FIPF (*Fédération internationale des professeurs de français*).

La FIPF recherche des personnes-ressources pour participer à la rédaction de fiches sur les métiers du français. Les membres de l'ADEB intéressés peuvent contacter Stéphane Grivelet (à stephane_grivelet@yahoo.com), animateur du groupe de travail sur les Métiers du français.

Mercie de mettre en copie Sophie Babault, responsable pour l'ADEB des relations inter-associatives (sophie.babault@univ-lille.fr).

Réponse svp avant le **15 février 2024**. Merci.

Si vous ne souhaitez plus recevoir cette lettre,
merci d'envoyer un message à adeb.informations@gmail.com